مؤقت

مجلس الأمن

السنة الثالثة والخمسون

٣٨٤٨

الأربعاء، ١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨، الساعة ١٣:٥٥

نيويورك

الرئيس:	السيد ديجاميه
---------	---------------

الأعضاء:	الإتحاد الروسي
البحرين	السيد سر غيفيف
البرازيل	السيد بو علاي
البرتغال	السيد أموريم
سلوفينيا	السيد مونتيرو
السويد	السيد تورك
الصين	السيد ليدين
غابون	السيد تسوبي تيانكاي
غامبيا	السيد دانفي ريواكا
كينيا	السيد صلاح
كوستاريكا	السيد بيروكال سوتو
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السيد ما هوغو
الولايات المتحدة الأمريكية	السير جون وستون
اليابان	السيد ريتشارد سون
السيد كونيشي

جدول الأعمال

الحالة بين العراق والكويت

رسالة مؤرخة ١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة التي أنشأها الأمين العام عملاً بالفقرة ٩ (ب) ١' من قرار مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١) (S/1998/27)

رسالة مؤرخة ١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة (S/1998/28)

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربيه والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, room C-178

افتتحت الجلسة الساعة ١٣٠٥

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة بين العراق والكويت

رسالة مؤرخة ١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة التي أنشأها الأمين العام عملاً بالفقرة ٩ (ب) ١ من قرار مجلس الأمن رقم ٦٨٧ (١٩٩١) (S/1998/27)

رسالة مؤرخة ١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة (S/1998/28)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الفرنسية): ببدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. ويجتمع مجلس الأمن وفقاً للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

معرض على المجلس رسالة مؤرخة ١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الرئيس التنفيذي للجنة الخاصة التي أنشأها الأمين العام عملاً بالفقرة ٩ (ب) ١ من قرار مجلس الأمن رقم ٦٨٧ (١٩٩١) في الوثيقة (S/1998/27); ورسالة مؤرخة ١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة (S/1998/28).

وأود أن أستعرض انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقة (S/1998/26)، التي تتضمن رسالة مؤرخة ١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة (S/1998/28).

في أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي نيابة عن المجلس:

"يعرب مجلس الأمن عن استيائه للبيان الذي أصدره المتحدث الرسمي العراقي في ١٢ كانون الثاني/يناير ١٩٩٨ وعن امتناع العراق بعد ذلك عن الوفاء بالتزامه بأن يتيح للجنة الخاصة إمكانية

الوصول الكامل وغير المشروط والفوري إلى جميع المواقع. ويقرر المجلس أن هذا الامتناع غير مقبول وأنه انتهاك واضح للقرارات ذات الصلة.

"ويشير مجلس الأمن إلى البيان الذي أدلى به رئيسه في ٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ والذي أدان فيه المجلس قرار حكومة العراق محاولة أن تملأ شروط امثالها للتزامها بالتعاون مع اللجنة الخاصة.

"ويكرر مجلس الأمن تأكيد طلبه الوارد في القرار ١١٣٧ (١٩٩٧) بأن يتعاون العراق بالكامل وعلى الفور ودون شروط أو قيود مع اللجنة الخاصة وفقاً للقرارات ذات الصلة، التي تشكل المعيار الذي يحكم الامتثال العراقي.

"ويعرب مجلس الأمن عن تأييده الكامل للجنة الخاصة ولرئيسها التنفيذي، بما في ذلك تأييده فيما يتعلق برحلته الوشيكة إلى العراق لمواصلة مناقشاته مع المسؤولين في الحكومة العراقية بهدف التنفيذ الكامل للقرارات ذات الصلة وزيادة فعالية وكفاءة عمليات اللجنة الخاصة تحقيقاً لهذا الهدف. وفي هذا السياق، يشير المجلس إلى بيانه رقم ٣ في ٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ و٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧. ويشجع الجهود التي أحاطه الرئيس التنفيذي علماً بها.

"ويطلب مجلس الأمن من الرئيس التنفيذي أن يحيطه علماً بكل ما دار في هذه المناقشات في أسرع وقت ممكن بعد إجرائها، كيما يقرر، عند الاقتضاء، الرد المناسب على أساس القرارات ذات الصلة.

"وسينهي مجلس الأمن المسألة قيد نظره."

وسيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرقم S/PRST/1998/1.

وبذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

وسينهي المجلس هذه المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٣١٠